

Isa

Chapter 43

Modern Hebrew Interlinear

Reference: Modern Hebrew Bible

1 וְעֵתָּה וְעַתָּה - כֹּה־ אָמַר יְהוָה בְּרֹאֵן יַעֲקֹב וַיִּצְרָךְ יִשְׂרָאֵל אֱל־ תִּירָא כִּי גֹאֲלִיתִיךָ גֹאֲלִיתִיךָ
H6258 H3541 H0559 H3068 H3290 H3335 H3478 H0408 H3372
קְרָאתִי קְרָאתִי בְּשִׁמְךָ לִי - אָתָּה: לִי - אַתָּה:
H7121 H8034

אתה: לִי בשמך קראתי גאלתיך כי תירא אל ישראל ויצרך יעקב בראך יהוה אמר כה ועתה

2 כִּי־ תַעֲבֹר בְּמַיִם אַתְּךָ־ אָנִי וּבְנַהֲרוֹת לֹא יִשְׁטַפּוּךָ כִּי־ תִלְךְ בְּמוֹ־ כִּי־ תַעֲבֹר בְּהַמַּיִם אִיתְךָ־ אָנִי וּבְהַנְהָרוֹת לֹא יִשְׁטַפּוּךָ
H4325 H0854 H0589 H5104 H3808 H7857 H3212 H1119
אֲשֶׁר לֹא תִכְוֶה וְלֹהֲבָה לֹא תִבְעַר - בְּךָ: אֲשֶׁר לֹא תִכְוֶה וְלֹהֲבָה לֹא תִבְעַר - בְּךָ:
H0784 H3808 H3554 H3852 H3808

בך: תבער לא ולהבה תכוה לא אש במו תלך כי ישטפוך לא ובנהרות אני אתך במים תעבר כי

3 כִּי־ אָנִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל מוֹשִׁיעַךָ נִתְתִּי כַפְּרֶךָ מִצָּרוֹם כּוֹשׁ וּסְבָא כִּי־ אָנִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל מוֹשִׁיעַךָ נִתְתִּי כּוֹפֶרְךָ מִצָּרוֹם כּוֹשׁ וּסְבָא
H0589 H3068 H0430 H6918 H3478 H3467 H5414 H4714 H5434

תַּחֲתִיךָ: תַּחֲתִיךָ
H8478

תחתך: וסבא כוש מצרים כפרך נתתי מושיעך ישראל קדוש אלהיך יהוה אני כי

4 מֵאֲשֶׁר מִ־אֲשֶׁר יִקְרָתְךָ בְּעֵינַי נִכְבַּדְתָּ וְאָנִי אֶהְבֵּתִיךָ וְאַתָּן אָדָם תַּחֲתִיךָ וְלֹאֲמִים תַּחַת נַפְשֶׁךָ: מִ־אֲשֶׁר יִקְרָתְךָ בְּעֵינַי נִכְבַּדְתָּ וְאָנִי אֶהְבֵּתִיךָ וְאַתָּן אָדָם תַּחֲתִיךָ וְלֹאֲמִים תַּחַת נַפְשֶׁךָ:
H3365 H3513 H0589 H0157 H0120 H8478 H3816 H8478 H5315

נפשך: תחת ולאומים תחתך אדם ואתן אהבתיך ואני נכבדת בעיני יקרת מאשר

5 אֱל־ תִּירָא אֱל־ תִּירָא כִּי אִיתְךָ־ אָנִי מִמְזַרְחֵךְ אֲבִיא זְרַעְךָ וּמִמְעַרְבֵךְ אֲבִיא זְרַעְךָ אֱל־ תִּירָא כִּי אִיתְךָ־ אָנִי מִמְזַרְחֵךְ אֲבִיא זְרַעְךָ וּמִמְעַרְבֵךְ אֲבִיא זְרַעְךָ
H0408 H3372 H0854 H0589 H4217 H0935 H2233 H4628 H6908

אקבצך: וממערב זרעך אביא ממזרח אני אתך כי תירא אל

6 אָמַר אֲמַר לְצַפּוֹן לְה־צַפּוֹן תְּנִי וּלְתִימֹן אֱל־ תְּכַלְאִי הִבֵּיאִי בְנֵי בְנֵי מִרְחֹק וּבְנוֹתֵי מִקְצָה אֲמַר אֲמַר לְה־צַפּוֹן תְּנִי וּלְתִימֹן אֱל־ תְּכַלְאִי הִבֵּיאִי בְנֵי בְנֵי מִרְחֹק וּבְנוֹתֵי מִקְצָה
H0559 H6828 H5414 H8486 H0408 H3607 H0935 H7350 H1323

הָאָרֶץ: הָאָרֶץ
H0776

הארץ: מקצה ובנותי מרחוק בני הביאי תכלאי אל ולתימן תני לצפון אמר

7 כל הנקרא בשמי ולכבודי ובראתי יצרתיו אף עשיתיו: עשיתיו כל הנקרא בשמי ו-ל-כבודי בראתי יצרתיו אף- עשיתיו
[H3605](#) [H7121](#) [H8034](#) [H3519](#) [H3335](#) [H0637](#)

עשיתיו: אף יצרתיו בראתי ולכבודי בשמי הנקרא כל

8 הוציא עם- עור ועינים יש וחרשים ואזנים למו: הוציא עם- עיוור ו-עיניים יש ו-חרשים ואזניים ל-מו
[H3318](#) [H5787](#) [H3426](#) [H2795](#) [H0241](#)

למו: ואזנים וחרשים יש ועינים עור עם הוציא

9 כל- הנזים נקבצו יחדיו ויאספו לאמים מי בהם יגיד זאת וראשנות ישמענו כל- ה-גוים נקבצו יחדיו ו-יאספו לאומים מי ב-הם יגיד זאת ו-ראשנות ישמענו
[H3605](#) [H6908](#) [H0622](#) [H3816](#) [H4310](#) [H5046](#) [H2063](#) [H7223](#) [H8085](#)

יתנו עדיהם ויצדקו וישמעו ויאמרו אמת: ייתנו עדיהם ו-יצדקו ו-ישמעו ו-יאמרו אמת
[H5414](#) [H5707](#) [H6663](#) [H8085](#) [H0559](#) [H0571](#)

אמת: ויאמרו וישמעו ויצדקו עדיהם יתנו ישמענו וראשנות זאת יגיד בהם מי לאמים ויאספו יחדו נקבצו הגוים כל

10 אתם עדי נאם- יהנה ועבדי אשר בחרתי למען תדעו ותאמינו לי ותבינו אתם עדי נאום- יהוה ו-עבדי אשר בחרתי ל-מען תדעו ו-תאמינו לי ו-תבינו
[H5707](#) [H5002](#) [H3068](#) [H5650](#) [H0977](#) [H4616](#) [H3045](#) [H0539](#) [H0995](#)

כי- אני הוא לפני לא- נוצר אל ואחרי לא יהיה: כי- אני הוא לפני לא- נוצר אל ו-אחרי לא יהיה
[H0589](#) [H1931](#) [H6440](#) [H3808](#) [H3335](#) [H0410](#) [H3808](#) [H1961](#)

יהיה: לא ואחרי אל נוצר לא לפני הוא אני כי ותבינו לי ותאמינו תדעו למען בחרתי אשר ועבדי יהוה נאם עדי אתם

11 אנכי אני יהנה ואין מבלעדי מושיע: אנכי אני יהוה ו-אין מ-בלעדי מושיע
[H0595](#) [H0595](#) [H3068](#) [H0369](#) [H1107](#) [H3467](#)

מושיע: מבלעדי ואין יהוה אנכי אנכי

12 אנכי הנדתי והושעתל והשמעתי ואין בכם זר ואתם עדי נאם- יהנה ואני- אנכי הנדתי ו-הושעתי ו-השמעתי ו-אין ב-כם זר ו-אתם עדי נאום- יהוה ו-אני-
[H0595](#) [H5046](#) [H3467](#) [H8085](#) [H0369](#) [H0589](#) [H5002](#) [H3068](#) [H0589](#)

אל:
 אל
[H0410](#)

אל: ואני יהוה נאם עדי ואתם זר בכם ואין והשמעתי והושעתי הגדתי אנכי

13 גם- מיום אני הוא ואין מידי מפעל ומי ישיבנה: גם- מ-יום אני הוא ו-אין מ-ידי מפעל ו-מי ישיבנה
[H1571](#) [H3117](#) [H0589](#) [H1931](#) [H0369](#) [H3027](#) [H5337](#) [H6466](#) [H4310](#) [H7725](#)

ישיבנה: ומי אפעל מציל מידי ואין הוא אני מיום גם

14 כה- אמר יהנה גאלכם קדוש ישראל למענכם שלחתי שילחתי ככלה ו-הורדתי בריחים כה- אמר יהוה גואלכם קדוש ישראל ל-מענכם שילחתי שילחתי כבלה ו-הורדתי בריחים
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H6918](#) [H3478](#) [H4616](#) [H7971](#) [H0894](#) [H3381](#) [H1281](#)

כלם וכשדים רנתם: כלם וכשדים ו-כשדים ב-אוניות רינתם
[H3605](#) [H3778](#) [H0591](#) [H7440](#)

רתם: באניות וכשדים כלם בריחים והורדתי בבלה שלחתי למענכם ישראל קדוש גאלכם יהוה אמר כה

15	אני יהוה קדושכם בורא ישראל מלכם: ס	אני יהוה קדושכם בורא ישראל מלכם: ס			
	H0589	H3068	H6918	H3478	H4428

מלכם: ישראל בורא קדושכם יהוה אני

16	כה אמר יהוה הנותן בים דרך ובמים עזים נתיבה: נתיבה	כה אמר יהוה הנותן בים דרך ובמים עזים נתיבה						
	H3541	H0559	H3068	H5414	H3220	H1870	H4325	H5794

נתיבה: עזים ובמים דרך בים הנותן יהוה אמר כה

17	המוציא רכב- וסוס חיל ועזו יחדו ירכבו בל- יקומו דעכו כפשתה כבו: כבו	המוציא רכב- וסוס חיל ועזו יחדו ירכבו בל- יקומו דעכו כפשתה כבו: כבו							
	H3318	H7393	H2428	H5808	H7901	H1077	H1846	H6594	H3518

כבו: כפשתה דעכו יקומו בל ישכבו יחדו ועזו חיל וסוס רכב המוציא

18	אל- תזכרו ראשנות וקדמוניות אל- תתבנו: אל- תזכרו ראשנות וקדמוניות	אל- תזכרו ראשנות וקדמוניות אל- תתבנו: אל- תתבנו				
	H0408	H2142	H7223	H6931	H0408	H0995

תתבנו: אל וקדמוניות ראשנות תזכרו אל

19	הנני עשה חדשה עתה תצמח הלוא תדעוה אף אשים במדבר דרך בישמון	הנני עשה חדשה עתה תצמח הלוא תדעוה אף אשים במדבר דרך בישמון							
	H2009	H2319	H6258	H6779	H3808	H3045	H0637	H1870	H3452

נהרות:
נהרות
[H5104](#)

נהרות: בישמון דרך במדבר אשים אף תדעוה הלוא תצמח עתה חדשה עשה הנני

20	תכבדני חית השדה תנים ובנות יענה כי- נתתי במדבר מים נהרות בישמון	תכבדני חית השדה תנים ובנות יענה כי- נתתי במדבר מים נהרות בישמון					
	H3513	H1323	H3284	H5414	H4325	H5104	H3452

להשקות עמי בחירי: ל-השקות עמי בחירי
[H8248](#)
[H0972](#)

בחירי: עמי להשקות בישמון נהרות מים במדבר נתתי כי יענה ובנות תנים השדה חית תכבדני

21	עם- זו יצרת לי	עם- זו יצרת לי	
	H2098	H3335	H8416

יספרו: תהלתי לי יצרת לי זו עם

22	ולא- אתי קראת יעקב כי- ינעת בי ישראל: ישראל	ולא- אתי קראת יעקב כי- ינעת בי ישראל: ישראל				
	H3808	H0853	H7121	H3290	H3021	H3478

ישראל: בי ינעת כי יעקב קראת אתי ולא

23	לֹא-לֹא	הִבִּיאתָ הַבֵּאת	לִי לִי	שָׁה שָׁה	עֲלוֹתֶיךָ עֲלוֹתֶיךָ	וּזְבַחֶיךָ וּזְבַחֶיךָ	לֹא לֹא	כִּבְדֹתַי כִּבְדֹתַי	לֹא לֹא	הֶעֱבַדְתִּיךָ הֶעֱבַדְתִּיךָ	בְּמִנְחָה בְּמִנְחָה	וְלֹא וְלֹא
	H3808	H0935	H7716	H2077	H3808	H3513	H3808	H5647	H4503	H3808		

הוֹנֵעֲתִיךָ הוֹנֵעֲתִיךָ
בְּ-לִבְנָה בְּ-לִבְנָה
H3828 H3021

בלבונה:הוונעתך ולא במנחה העבדתך לא כבודתני לא וזבחיך עלתיך שה לי הביאת לא

24	לֹא-לֹא	קָנִיתָ קָנִיתָ	לִי לִי	בְּכֶסֶף בְּ-כֶסֶף	קָנָה קָנָה	וְחָלָב וְחָלָב	זָבַחְתָּ זָבַחְתָּ	לֹא לֹא	הֲרוּיָתְנִי הֲרוּיָתְנִי	אֶךְ אֶךְ	הֶעֱבַדְתִּיךָ הֶעֱבַדְתִּיךָ	בְּחֲטָאוֹתֶיךָ בְּ-חֲטָאוֹתֶיךָ
	H3808	H7069	H3701	H7070	H2459	H2077	H3808	H7301	H0389	H5647		

הוֹנֵעֲתִי הוֹנֵעֲתִי
בְּ-עוֹנוֹתֶיךָ בְּ-עוֹנוֹתֶיךָ
H5771 H3021

בעונתך:הונעתני בחטאותיך העבדתני אך הרויתני לא זבחיך וחלב קנה בכסף לי קנית לא

25	אָנֹכִי אָנֹכִי	הוּא הוּא	מִנְחָה מִנְחָה	פִּשְׁעֶיךָ פִּשְׁעֶיךָ	לְ-מַעַנִי לְ-מַעַנִי	וְחֲטָאוֹתֶיךָ וְחֲטָאוֹתֶיךָ	לֹא לֹא	אֶזְכֹּר אֶזְכֹּר
	H0595	H1931	H6588	H4616	H3808	H2142		

אזכר:לא וחטאתיך למעני פשעיך מנחה הוא אנכי אנכי

26	הִזְכִּירְנִי הִזְכִּירְנִי	נִשְׁפָּטָה נִשְׁפָּטָה	יָחַד יָחַד	סֵפֶר סֵפֶר	אֶתָּה אֶתָּה	לְ-מַעַן לְ-מַעַן	תִּצְדָּק תִּצְדָּק
	H2142	H8199		H4616	H6663		

תצדק:למען אתה ספר יחד נשפטה הזכירני

27	אָבִיךָ אָבִיךָ	הֲ-רֵאשׁוֹן הֲ-רֵאשׁוֹן	חָטָא חָטָא	וּמְלִיצִיךָ וּמְלִיצִיךָ	פָּשְׁעוּ פָּשְׁעוּ	בִּי בִי
	H0001	H7223	H2398	H3887	H6586	

בי:פשעו ומליציך חטא הראשון אביך

28	וְ-אֶחְלָל וְ-אֶחְלָל	שָׂרִי שָׂרִי	קֹדֶשׁ קֹדֶשׁ	וְ-אֶתְנָה וְ-אֶתְנָה	לְ-חֵרֶם לְ-חֵרֶם	יַעֲקֹב יַעֲקֹב	וְ-יִשְׂרָאֵל וְ-יִשְׂרָאֵל	לְ-גֵדּוּפִים לְ-גֵדּוּפִים
	H8269	H6944	H5414	H3290	H3478	H1421		

לגדופים:וישראל יעקב לחרם ואתנה קדש שרי ואחלל